الألفاظ النبطية في المعجمات العربية جمع وتوثيق ودراسة

د. ولاء هاشم أحمد

جامعة الموصل/ كلية التربية الأساسية/ قسم اللغة العربية

الملخص

يتناول هذا البحث جمع الألفاظ النبطية من المعجمات العربية القديمة ابتداء بمعجم (العين) للخليل بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٥هـ) ، وانتهاء بمعجم (تاج العروس من جواهر القاموس) لمرتضى الزَّبيدي (ت ١٢٠٥هـ) وتوثيقها ، ودراستها وتكمن أهمية هذه الألفاظ التي جمعناها في كونها تمثل لغة قوم نزلوا في سواد العراق، وبلغ عدد النصوص التي تم إحصاءها ٣٤ نصًا ، وقد صرح أصحاب المعجمات عليها باللفظ الصريح، اشتملت هذه الدراسة على ألفاظ متنوعة ومستعملة في لغة العرب ، كما يدلنا الاستقراء الدقيق للمعجمات القديمة على تنوع موضوعات ألفاظها وموادها، إذ تعددت المجالات التي استعملت فيها الألفاظ النبطية فشملت أسماء نباتات وألبسة وأقمشة وأطعمة وأشربة وغير ذلك مما كان مستعملا عند العرب.

abstract

This research deals with the collection of Nabataean words from the old Arabic dictionaries, starting with the (Al-Ain) lexicon by Khalil bin Ahmed Al-Farahidi (died 175 AH), and ending with the lexicon (The Crown of the Bride from Jawaher Al-Qamoos) by Mortada Al-Zubaidi (d. 1205 AH), documenting and studyingThe importance of these words that we have collected lies in the fact that they represent the language of a people who settled in Iraq. The number of texts that were counted reached 34 texts, and the owners of the lexicons stated them explicitly. On the diversity of the topics of its words and materials, as there were many fields in which Nabataean words were used, including the names of plants, clothes, fabrics, food and drinks, and other things that were used by the Arabs.

المقدمة

الحمد لله رب العالمين الذي جعل من آياته اختلاف الألسنة واللغات ، والصلاة والسلام على خير المرسلين أشرف من نطق بالضاد محمد بن عبد الله –صلوات الله وسلامه عليه وعلى آله وأصحابه– وبعد.فإن لكل أمة ما تفاخرت واعتزت به وهذا حال العرب الذين اعتزوا بلغتهم واشتهروا ببلاغتهم وفصاحتهم وحافظوا على لغتهم أشد الاحتفاظ إذ كانوا يرسلون أبنائهم إلى البادية ليحافظوا على عربية ألسنتهم، ومع ذلك فقد وجدنا في ألفاظهم ما كان ليس بعربي ومن هنا وقع اختياري لموضوع الألفاظ النبطية في المعجمات العربية جمع وتوثيق ودراسة، فيتناول هذا البحث تلك الألفاظ المبثوثة في المعجمات بلفظ النبطية وجمعها والتحقق منها وتوثيقها من الكتب اللغوية، فضلا عن ذلك ما تضيفه مثل هذه الدراسات إلى العربية الفصحى من جراء ثراء وثروة وقوة، وفي الوقت نفسه تتيح للباحثين في الوقوف على خصائص اللهجات في شتى مستوياتها الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية، والوقوف على مظاهر التطور اللغوي الواقع في العربية من خلال النظر في المصادر التي تهتم بدراسة اللهجات العربية القديمة والمعاصرة على حد سواء، ومعرفة مواضع الضعف والخطأ في نطقها بغية علاجها ، كما ان سماع اللهجات المعاصرة وتسجيلها لمعرفة ما حدث فيها من تطور يساعدنا على التقريب بينها وبين اللغة لغة الأم (الفصحى) وتوحيدها في لغة مشتركة ، وتكمن قيمة البحث انني قمت بجمع الألفاظ النبطية من المعجمات العربية القديمة كلها وأعني بالقديمة تلك التي تبدأ بأول معجم في تاريخ اللغات الانسانية وهو العين للخليل بن أحمد الفراهيدي (ت١٧٥هـ) وتنتهي بتاج العروس من جواهر القاموس للشيخ مرتضى الزبيدي (ت ١٢٠٥هـ) الذي يعد آخر المعجمات العربية القديمة، جاء البحث بعنوان المذكور وبعده المخلص وتلته المقدمة ، ومن ثم دراسة الألفاظ النبطية معناها وأهميتها وعدد مرات ورودها في كل معجم، وجمعها من المعجمات القديمة وتوثيقها ، وختمنا البحث بالمصادر والمراجع التي عدت إليها أثناء البحث، والمنهج الوصفي القائم على الاستقراء والإحصاء هو المنهج الذي اتبعناه.والحمد لله اولا وآخرا إنه نعم المولى ونعم النصير.

الدراسة

يعتري الحديثَ عن أصول أهل السواد الكثيرُ من الغموض والتعقيد؛ لتردد الأقوال فيها بين العروبة والعُجمة والخلط بينهما، ولعلَّ ذلك بسبب تداخل الأجناس وتعدد الأعراق وتعاقبها على أرض السواد عبر التاريخ. وقد اختلف الباحثون في الأصل الذي انحدر منه أهل السواد، فنجد أن أكثر العلماء نصُّوا على أن السواد أو البطائح بين العراقين منزل النبط، والجمع أنْباطٌ. يقال رجلٌ نَبَطيٌّ ونَباطِيٌّ ونَباطٍ وأنباطي ، مثل يَمَنِيٍّ ويَمانيٍّ ويَمانٍ[1]، والأنباط: هم شعب سامي كانت له دولة في شمالي شبه الجزيرة العربية، وعاصمتهم (سلع) وتعرف اليوم بـ (البتراء)، قال الخليل: ((النبَط والنبيط: كالحَبَش والحبيش في التقدير، وسُمُّوا به لأنهم أول من استنبط الأرض، والنِّسبةُ إليهم:

نَبَطِيٌّ، وهُمْ قومٌ ينزلون سَوادَ العراق، والجميع: الأنباط))[٢]، وقال خالد بن الوليد لعبد المسيح بن بقيلة: أعربٌ أنتم أم نبيطٌ؟ فقال: عرب استنبطنا ونبيط استعربنا[٣]، ومنه قول أبي العلاء المعرّي:أين امرؤ القيس والعذارى ... إذ مال من تحته الغبيط استنبط العرب في الموامي بعدك واستعرب النّبيط ومن المجاز: فلانٌ لا ينال نبطه: لمن يوصف بالعزّ .والنبط جِيلٌ مِنْ النَّاسِ بِسَوَادِ العِرَاقِ الوَاحِدُ (نَبَطِيٌّ) وعن ثَعْلَبٍ عَن ابنِ الأَنْبَارِيّ رَجُلٌ نَبَاطِيٌّ ولا تَقُلْ نَبَطِيٌّ (وقَوْلُهُ) الواقِفُ أَرَادَ الصَّرْفَ إلى كذا وكذا وإلى العَلَوِيّ والنَّبَطِيّ قِيلَ كأَنَّهُ عَنَى العَامّيّ[٤]واللغة العربية النَبَطية هي لغة سامية عربية تتبع لهجة من لهجات اللغة العربية الشمالية القديمة وكان شعب الأنباط في الأردن وشمال شبه الجزيرة العربية يتكلمها، ونجد ان أسرة اللغة العربية هي: باللغة السامية ثم السامية الغربية، والسامية الوسطى، والعربية، ثم العربية الشمالية القديمة، ثم العربية النبطية.بلغ مجموع المواد اللغوية للألفاظ النبطية (٣٤) مادة، توزعت في المعجمات وعلى النحو الآتي: في كتاب العين (٤) نصوص ، وفي جمهرة اللغة (٨) نصوص، وفي تهذيب اللغة (٧) نصوص، وفي ديوان الأدب (٢) نصان، وفي الصحاح (٣) ، وفي مقاييس اللغة (٢) نصان ، وفي مجمل اللغة (١) نص واحد، وفي المخصص (٨) نصوص، وفي المحكم (١١) أحد عشر نصًا، وفي أساس البلاغة (١) نص واحد، وفي القاموس المحيط (٢)، وفي لسان العرب (٢٠) نصًا، وفي المصباح المنير (٢) نصان، وفي تاج العروس (١٧) سبعة عشر نصًا، يضم هذا البحث معجماً للألفاظ النبطية التي وردت في المعجمات رتبت هذه النصوص اللغوية على وفق الترتيب الهجائي للحروف العربية، قمت بتخريج الآيات القرآنية من القرآن الكريم، والأحاديث النبوية الشريفة من كتب الأحاديث، والشواهد الشعرية الواردة في النص من الدواوين والمجاميع الشعرية، كما كان من نصيب النصوص العناية بسلامة النص وصحته، وضبط ألفاظه وشواهدِهِ اللغوية ضبطًا محكمًا ومعالجتهِ لغويًا فيما يقع فيه من تصحيف أو تحريف أو خطأ أو سقط أو وهم بالاستناد إلى ما يجيء في المعاجم الأخر، وضعتُ نصوص المعجم بين علامات التنصيص (الأقواس) كونه مأخوذ نصًا من المعجمات، ووثقت النصوص من المعاجم العربية القديمة من العين إلى التاج، مع مراعاة الترتيب الزمني لها، كتبت مصطلح النبطية (بلون غامق) للإشارة إليه وليكن بارزًا في نصوص المعجم، ضمت هذه النصوص صورًا من العلاقات الدلالية، فضلا عن الظواهر اللغوية الأخر صوتية كانت أم صرفية أم نحوية سنتطرق إلى بعضها ومن الله التوفيق: **أولا: الإبدال في الأصوات** الإبدال اللغويّ هو إبدال حرفٍ من حرفٍ في موضعه من غير اضطرارٍ إليه في التّصريف؛ لعلاقة صوتيّةٍ بين الحرفين[٥]؛ وقد توسّعوا في حروفه؛ فأجاز بعضهم وقوعه في جميع حروف الهجاء[٦]، والإبدال اللغوي هو الأعم لكونهِ شاملاً لجميع حالات الإبدال في الحروف[٧]، ومن سنن العرب إبدالُ الحروف وإقامة بعضها مقام بعض[٨].فَأَما البُرْطُلّة فَكَلَام نبطيّ[٩] قيل: إن الظاء لا توجد في كلام النبط، وإذا وقعت فيه قلبوها طاء، وإنما هو ابن الظل، وقالوا ناطور، وإنما هو ناظور، فاعول من نظر ينظر، ولهذا قالوا: البرطلة، كلام نبطي، ليس من كلام العرب، قال أبو حاتم: قال الأصمعي: بر: ابن، النبط: يجعلون الظاء طاء، فكأنهم أرادوا: (ابن الظل)، والبرطلة: المظلة الصيفية[١٠]، وعلى هذا تكون عبارة ابن الظل تفسيرا للبرطلة، والبرطلة بفتح الباء وضمها.ذكر كل من الخليل والأزهري: وَلَيْسَ لَا دَهْل وَلَا قَمْل مِن كَلَامِ العَرَبِ، إنما هُمَا من كَلَامِ النَّبَط ، يَقُولُونَ للجَمَل قَمل وَإِنَّمَا تهكم بالطّرمّاح وَجعله نبطيَّ النَّسَب، ونفاه عَن طَيء، وَقَالَ اللّحياني: مضى دَهْلٌ من اللَّيْل: أَي سَاعَة[١١]، ورويت بالذال أيضًا لكنها نادرة قليلة، وبغير المعجمة أعلى وأفصح هذا ما نص عليه المعجميون.**ثانيا: القلب** هو تقديم أو تأخير أحد حروف اللفظ الواحد مع حفظ معناه، وليس له صورة محددة[١٢]، أو هو: ((تغيير وضع حروف الكلمة بالتقديم والقلب مع بقاء المعنى واحدًا في الكلمتين، كاضمحل وامضحل))[١٣] ، وذهب ابن دريد إلى وقوعه في كلام العرب، فعقد بابًا سمّاه ((باب الحروف التي قلبت، وزعم قوم من النحويين أنها لغات))[١٤]، ويعني اتفاق اللفظين في المعنى واختلافهما في ترتيب الحروف[١٥]، ولا تكاد تخرج آراؤهم في القلب عن ثلاثةٍ: قبول القلب بشكلٍ مطلقٍ، أو إنكاره، أو قبوله مقيّداً بوجود الدّليل، أمّا الأوّل فهو مذهب كثيرٍ من أهل اللّغة؛ إذ تلقّوا القلب المكانيّ بالقبول، وكانوا يرون أنّ لكلّ مثالٍ أصلاً وفرعاً؛ وافقهم على ذلك النّحويّون من الكوفيّين[١٦].ومن أمثلة ذلك في معجمنا: ازدهر كلمة لَيست بعربية[١٧] قال ابن دريد: ازْدَهِرْ بهذا، أي احتفظْ به، ولا أحسِبُها عربيّةً مَحضة، والدّال فِيهِ منْقلبة عَنْ تاءِ الافْتِعال. وأصلُ ذَلِكَ كُلِّهِ مِنَ الزُّهْرَةِ: الحُسْن والبَهْجة، قَالَ جَرِيرٌ[١٨]

وأنت ابنُ قَيْنٍ يا فرزدقُ، فازْدَهِرْ بِكِيرِكَ، إنَّ الكِيرَ لِلْقَينِ نافِعُ

قَالَ أَبو عُبَيْدٍ: وأَظن ازْدَهَرَ كلمة لَيْسَتْ بِعَرَبِيَّةٍ كأَنها نَبَطِيَّةٌ أَو سُرْيَانِيَّةٌ فَعُرِّبَتْ؛ وَقَالَ أَبو سَعِيدٍ: هِيَ كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ، وأَنشد بَيْتَ جَرِيرٍ وَقَالَ: مَعْنَى ازْدَهِر أَي افْرَحْ، مِنْ قَوْلِكَ هُوَ أَزْهَرُ بَيِّنُ الزُّهرَةِ، وازْدَهِرْ مَعْنَاهُ ليُسْفِرْ وجهُك ولْيُزْهِرْ[١٩].**ومنه أيضا** :الحَرْزَقةُ بِتَقْدِيم الرّاء على الزّاي أَهمَله الجَوْهرِيُّ، وَقَالَ أَبو عَمْرو: هُوَ التَّضْييقُ والحَبْسُ وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ: هُوَ بتَقْدِيم الزّاي على الرَّاءَ، وبالوجْهَين يروَى قَول الأَعشى، قال

الشيخ مرتضى الزبيدي: وَهَذَا الاخْتلافُ قد أَشارَ إِليه الجَوْهَرِي فِي ح ر ز ق فَالصَّوَاب كَتبُ هَذَا الحَرْفِ بالقَلَمِ الأَسودِ، وروَى ابنُ جنّي عَن التَّوَّزِيّ قَالَ: قلتُ لأَبي زَيْدٍ الأَنصارِيّ: أَنتُم تُنْشِدُونَ قولَ الأَعْشى: حَتىّ ماتَ وَهُوَ مُحَزْرَقُ وأَبو عَمرو الشَّيْبانِيُّ يُنْشِدُه: وهُوَ مُحَرْزَقُ بتقديمِ الرّاءِ على الزايِ، قَالَ: إِنهّا نَبَطِية، وأَمُّ أَبِي عَمرو نَبَطِيَّةٌ، فَهُوَ أَعْلَمُ بهَا مِنا[٢٠]، ويروى محزرق بتقديم الزاي وهي رواية البصريين وبتقديم الراء رواية الكوفيين[٢١].**ثالثا: المعرب من الكلام** التعريب هو الإبانة والإفصاح، قال الفيروز آبادي: ((التَّعْريبُ: تَهْذيبُ المَنْطِقِ من اللَّحْنِ))[٢٢]، فالمعرب هو ما صار عربيا وليس أصله كذلك، وتصرفت فيه العرب بما يناسب أبنيتها وأوزانها حتى يصبح موافقا للبناء العربي فهو إذن لفظ أجنبي مقترض من اللغات الأخر وضع وفق أوزان العربية ، وجاء في الشعر الفصيح الأعاريب، والنسبة إلى الأعراب أعرابيٌّ؛ لأنه لا واحد له، وليس الأعراب جمعاً لعرب، كما كانَ الأنباط جمعاً لنَبَطٍ، وإنما العرب اسم جنسٍ، والعرب العاربة هم الخُلَّصُ منهم، وربما قالوا: العرب العَرْباء، وتعرَّبَ بعد هِجْرَتِهِ، أي صار أعرابيا، والعرب المستعربة هم الذين ليسوا بخُلَّصٍ، وكذلك المتعرِّبة.ومن أمثلة ذلك في معجمنا: البَهَطُّ: سِنْديّة، وهو الأَرُزُّ يطبخ باللَّبَنِ خاصة والسَّمْنِ بلا ماءٍ، وعرّبته العرب فقالوا: بَهَطَّةٌ طَيِّبةٌ بالفارسية بتا وبالهندية بهتا[٢٣]، والجُدَّاد نبطيّة، يُقَال لَهَا بِالفَارِسِيَّةِ كُداد، قَالَ الأَعْشَى[٢٤]

مِظَلَّتَهُ بالسِّرا ج واللَّيْلُ غَامِرُ جُدّادِها

تُقرأ بفتح الجيم وكسرها، وبالضم أعلى وأفصح وتعني الخيوط التي تعقد بها الخيمة، وهي معرّب كُداد بالفارسيّة أكد ذلك الجوهَرِيّ في حين جزم ابن فارس بعربيتها، والجُدّاد: كُلُّ مُتعقِّدٍ بعضُه فِي بعضٍ من خَيطٍ أَو غُصْن [٢٥].تأتي الجُدَّة بِالضَّمِّ وتعني الطَّرِيقَةُ وَالجَمْعُ جُدَدٌ ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: {وَمِنَ الجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ} [فاطر: ٢٧] أَي: طَرَائِقُ تُخَالِفُ لَوْنَ الجَبَلِ[٢٦]**ومنه أيضا**: قال الأزهري: والذى حفظناه عن أئمتنا في القصب الحُرْدِيّ[٢٧] بالحاء، ولا يجوز عندهم بالهاء، فنرى ان الأزهري يرفض الهاء فيها [٢٨]، ويأتي الفيومي ويذكر أن الحردي كلمة نبطية ويعقب على ذلك بكلام سابقيه، ثم يعلق عليه بقوله : وهذا يقتضى أن تكون الهردية عربية وقد منعها ابن الكسيت وقال لا يقال: هردية، ويقطع الجواليقى (ت٥٤٠هـ) هذا الخلاف فيقول : ((الحردى : حردى القصب، الذى تقوله العامة هردى نبطي معرب)) [٢٩]، فالكلمة ليست عربية الأصل، وإنما هي بالحاء معربة، ثم يذكر أنها بالهاء من قول العامة ولحنهم، وعليه فما ذهب إليه الأزهري من رفض الهاء في الحردية صحيح، هذا وقد سبق الحديث عن الهاء، أما الحاء فتخرج من وسط الحلق، وهى صوت احتكاكي رخو مهموس، وقد سوغ قربهما مخرجاً وصفة وقوع الإبدال بينهما، وقد نصت على ذلك كتب اللغة ومعجماتها.قال الجوهري: والحندقوق[٣٠]: نبت، وهو الذرق، نَبَطيٌّ معرّب، ولا تقل الحَنْدَقوقا، وأكد الأصمعي بقوله الحندقوق نبطى، ولا أدرى كيف أعربه إلا أنى أقول الذرق. ولا يقال حندقوق، ولا حندقوقة، وقال لي أبو زكريا: فيه أربع لغات: الحندقوق، والحندقوق، والحندقوقى. والحندقوقى[٣١] ، في حين ذكر ابن سيده أن الواحدة بالهاء[٣٢]فنجد أن الجوْهرِيّ والصّاغانِيُّ ذَكَراه فِي ح وق وقالَ ابنُ بَرّيّ: صوابُه أَنْ يُذكَرَ فِي فعل حدق؛ لأَنَّ النونَ أَصلِيَّةٌ، ووزنُه فَعْلَلُول، قَالَ: وكَذَا ذَكَرَه سِيَبَوَيْهِ وَهُوَ عِنْدَه صِفَةٌ، وَهِي بَقلةٌ كالفَثِّ الرَّطْبِ، نبَطِيَّة مُعَربة، ويُقال لَهَا بالعَرَبِيَةِ: الذُّرَقُ، كالحَنْدَقُوقَي، بضمّ القافِ وفَتحها، وَقد تكسَرُ الحاءُ فِي الكُلّ عَن شمرٍ، وَقد أَنْكَر الجَوْهَرِي الحندقوقي بِالفَتْح، وأَجازَه شَمِرٌ، والدّالُ فِي الضبْط تابِعٌ للقاف، إلاّ فِي لُغَة الكَسر[٣٣].**رابعا: تداخل اللغات** معناه أن يجتمع في الكلام الفصيح لغتان فصاعدًا[٣٤]، بمعنى أنه تلاقى أصحاب اللغتين، فسمع هذا لغة هذا، وهذا لغة هذا، فأخذ كل واحد منهما من صاحبه ما ضّمه إلى لغته، فتركبت هناك لغة ثالثة على ان تكون اللغات كلها صحيحة مستعملة والجمع بينهم من التداخل[٣٥].والجِناز، والجَنازة: المَيِّت[٣٦] فيها لغتان بالفتح والكسر، وتباينت آراء اللغويين حول معناها فقال بعضهم: كلاهما بمعنى واحد وهو الميت، وقال بعضهم الآخر: للميت بالفتح وللسرير بالكسر[٣٧]، والجنازة بالكسر والعامة تفتحُهُ، وبفَتْحِ الجِيمِ، النَّحَارِيرُ يُنْكِرُونَهُ كذا نقلها ابن فارس[٣٨]، وقيل هما لغتان، لكن لا يقال بالفتح ، فالكسر هو الصواب؛ لأن اكثر اللغويين عليها والله تعالى أعلى وأعلم.

- **نصوص المعجم** ((الأَشْلُ مِنَ الذَّرْعِ بِلغة أَهل الْبَصْرَةِ، يَقُولُونَ كَذَا وَكَذَا حَبْلًا، وكذا وَكَذَا أَشْلًا لِمِقْدَارٍ مَعْلُومٍ عِنْدَهُمْ؛ قَالَ أَبو مَنْصُورٍ: وَمَا أَراه عَرَبِيًّا. قَالَ أَبو سَعِيدٍ: الأُشُول هِيَ الحِبال، وَهِيَ لُغَةٌ مِنْ لُغَاتِ النَّبَط، قَالَ: وَلَوْلَا أَنني نبَطيٌّ مَا عَرَفْتُهُ. الأُشُولُ بالضّمّ: هِيَ الحِبالُ كأَنهُ يذْرَعُ بِها قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: وَهِي لُغَةٌ **نَبَطِيّةٌ** قالَ: ولَوْلاَ أَنَّني نَبَطِيّ مَا عَرَفْتُه، كَذَا فِي العُبابِ والتَّكْمِلَة))[٣٩].

برخ((البَاءُ وَالرَّاءُ وَالخَاءُ أَصْلٌ وَاحِدٌ، إِنْ كَانَ عَرَبِيًّا فهو النَّمَاءُ وَالزِّيَادَةُ، ويُقَالُ: إِنَّهَا مِنَ البَرَكَةِ وَهِيَ **لُغَةٌ نَبَطِيَّةٌ**))[٤٠].**برزق**(والبرزيق:الفَارِس **بِالفَارِسِيَّةِ**، وَالجَمَاعَة من الفرسان: البَرازيق))[٤١].**برطل/برطلة**((فَأَما البُرْطُلّة فَكَلَام **نبطيّ** لَيْسَ من كَلَام العَرَب[٤٢]، والبَرْطَلَّةُ: المِظَلَّةُ الصَّيْفِيةُ، **نَبَطِيَّةٌ**، وقد اسْتُعْمِلَتْ في لَفْظِ العَرَبِيَّةِ) [٤٣]**بله**(وَفِيهِ ذِكْرُ «الأُبُلَّة» وَهِيَ بِضَمِّ الْهَمْزَةِ وَالْبَاءِ وَتَشْدِيدِ اللَّامِ: الْبَلَدُ الْمَعْرُوفُ قُربَ

الْبَصْرَةِ مِنْ جَانِبِهَا الْبَحْرِيّ. وَقِيلَ هُوَ اسْمٌ **نَبَطِيٌّ** وَفِيهِ ذِكْرُ «أُبُلَى» – هُوَ بِوَزْنِ حُبْلَى– مَوْضِعٌ بِأَرْضِ بَنِي سُلَيْم بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ، بَعَثَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وسلم قوما))[٤٤]**بهط**((البَهَطُ: ضَرْبٌ من الطَّعام، أَرُزٌّ وماءٌ، وَهُوَ مُعَرَّبٌ، وصرَّحَ اللَّيْثُ بأنَّه بِلَا هاءٍ، واسْتِعمال العَرَبِ إيّاهُ بالهاءِ كأَنَّهُ ذَهاباً بذلك إِلَى الطَّائِفَةِ مِنْهُ، كَمَا قَالُوا لَبَنَةٌ وعَسَلَةٌ، وَقيل: أَصْلُه **نَبَطِيٌّ**، وأَنْشَدَ ابنُ بَرّيّ لأبي الهِنْدِيّ:

البَهَطُّ فَمَا زِلْتُ مِنْهَا كَثِيرَ السَّقَمْ

وممَّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيْه: قالَ أَبو تُرابٍ: سَمِعْتُ الأَشْجَعِيَّ يَقُولُ: بَهَطَني هَذَا الأَمْرُ، وبَهَضَني بِمَعْنى واحِدٍ، قالَ الأَزْهَرِيّ: وَلم أَسمعْها بالطّاءِ لغَيْره))[٤٥]**.تمل**((التُّمْلُولُ، كعُصْفُورٍ: نَبتٌ **نَبَطِيُّه**))[٤٦]**.جدر/ الجُدَّادُ/ الجُدّة**((الجُدَّادُ: الخيوطُ المُعَقَّدةُ، وهو **نَبطي**))[٤٧]((الجُدّة: سَاحل البَحر بحذاء مكَّة، وَقَالَ أَبُو حَاتِم: قَالَ الأَصمَعِي: يُقَال: كُنَّا عِنْدَ جِدَّةِ النَّهْرِ بِالهَاءِ، وأَصْلُهُ **نَبَطِيٌّ**: كِدٌّ فأُعرِبَ))[٤٨]**جرمق**((الجَرامق: جيل من النَّاس، قَالَ أَبُو بكر: لَيْسَ فِي كَلَام العَرَب جِيم رَاء مِيم نون إِلَّا مَا اشتُقّ مِنْهُ مَرْجان، وَلم أسمع لَهُ بِفعل متصرّف وَذكر بعض أهل اللُّغَة أَنه معرَّب وأَحْرِ بِهِ أَن يكون كَذَلِك)) [٤٩]**.جنز**((والجِناز، والجَنازة: المَيِّت، قَالَ ابْن دُرَيْد: زعم قوم أَن اشتقاقه من ذَلِك، وَقَالَ: لَا ادري مَا صِحَّته، وَقد قيل: هُوَ **نبطي**))[٥٠]**.جود**((الجُوديُّ بالضمّ ، أَهمله الجوهريّ، والجُودِياءُ وهو الكِساءُ **نَبطيّة** أَو فارسيّة، وعَرّبه الأَعشى فَقَالَ[٥١]:

وبَيْدَاءَ تحسَبُ آرامَها رجالَ إِيادٍ بأَجْيَادِهَا

وَبِه فُسر بيتُ أَبي زُبيْدٍ: حَتَّى إِذا مَا رأَيى الأَبْصارَ قدْ غَفَلتْ واجْتَابَ مِنْ ظُلْمَةٍ جُوذِيَّ سَمُّورِ أَراد جُبَّةَ سَمُّورٍ، لسواد السَّمُّور، وَهِي **نبطِيَّة**))[٥٢]**.حرد/ الحردية/ محردة/ الحُرْدِيُّ**((والحُرْدِيُّ والحُرْدِيَّةُ: حياصة الحظيرة الَّتِي تشد على حَائِط الْقصب عرضا، قَالَ ابْن دُرَيْد: هِيَ **نبطية**))[٥٣](قال ابن السّكيت: غُرْفة مُحَرَّدة – فِيهَا حَرَادِيُّ القَصَب عَرْضاً **نَبَطِيَّة**) [٥٤].(والحُرْدِيُّ منَ القَصَبِ بِوَزْنِ الكُرْدِيّ **نَبَطِيٌّ** مُعَرَّبٌ والجَمْعُ حَرَادِيُّ بالفَتْحِ ولا يُقَالُ: الهُرْدِيُّ))[٥٥]**.حزرق**(قَالَ الأَعشَى[٥٦]:

فَذاك وَمَا أَنجَى مِن الموتِ رَبَّه بِساباطَ حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُحْزرَق

وأبو عَمْرو الشَّيْبَانِيّ ينشده محرزق بِتَقْدِيم الرَّاء على الزَّاي، فَقَالَ: إِنَّهَا **نبطية**، وَأم أبي عَمْرو **نبطية**، فَهُوَ أعلم بهَا منا))[٥٧]**حندق**(والحَنْدَقوقي والحَنْدَقوقُ والحِنْدَقوقُ: بقلة أَو حشيشة كالفث الرطب **نبطية**، وَيُقَال لَهَا بِالعَرَبِيَّةِ: الذرق[٥٨])(الحندقوق: نبت، وهو الذرق، **نَبَطِيٌّ** معرّب، ولا تقل الحَنْدَقوقا))[٥٩]**.خرق**(قَالَ: والخَوْرَنَق كَانَ يسمّى خُرانكه، مَوضِع الشّرْب، فَقَالُوا: خَوَرْنَق) [٦٠]**.دهل**(الدَّالُ والهَاءُ وَاللَّامُ ليسَ بِشَيءٍ، ويقولُونَ: مَرَّ دَهْلٌ مِنَ اللَّيْلِ، أَي: طَائِفَةٌ. ويقولونَ لا دَهْلَ، أَي: لا بَأْسَ، وهذِهِ **نَبَطِيَّةٌ** لا مَعنَى لَهَا))[٦١](قيل: لَا دهْلَ أَي: لَا تخَف **نبطيّة**))[٦٢]**.زهر**(ازدهر كلمة لَيست بعربية كَأَنَّهَا **نبطية** أَو سريانية فعربت)[٦٣]**.سدر**(قَالَ ابْن السكّيت: قَالَ الأَصمَعِي: السَّدِيرُ **فَارِسِيَّةٌ** كأَنَّ أَصله سادِلٌ أَي قُبة فِي ثَلَاثِ قِباب مُتَدَاخِلَةٍ، وَهِيَ الَّتِي تُسَمِّيهَا النَّاسُ الْيَوْمَ سِدْلِيّاً فأعرَبته العَرَب فَقَالُوا سَدِيرٌ والسَّدِيرُ: النَّهر، وَقَدْ غَلَبَ عَلَى بَعْضِ الأَنهار) [٦٤]**.سلق**(السِّلْق قَالَ شيخُنا: وظاهرُه أَنّه عربيٌّ فصيح وَقَالَ أَهلُ النَّبات: إِنَّهُ **نَبَطِيّ**، عَرَّبُوهُ))[٦٥]. **شلح**(التشليح الَّذِي يتَكَلَّم بِهِ أهل السوَاد، سمعتهم يَقُولُونَ: شُلَّح فلَانٌ إِذا خرج عَلَيْهِ قُطَّاعُ الطَّرِيق فسَلَبوه ثِيَابَه وعَرَّوْه، وأحسِبُها **نَبَطِيَّة**)[٦٦]. **صر**(وَقَالَ أَبُو عَمْرو: الصَّرْصَرانُ: إِبلٌ **نَبَطِيَّة** يُقَال لَهَا: الصَّرْصَرانيّات)[٦٧]**.صيق/الصَّيقُ/ الصِّيق**(والصَّيقُ: الرِّيحُ النتنةُ. وأَصْلُه **نَبَطي**))[٦٨].(وَقَالُوا: الصِّيق: الغُبَار، وَأَصله **بالنبطية** زِيقا)) [٦٩]**.طن**(أَما الطن فَمن الْقصب والأغصان الرّطبَة الوريقة تجمع وتحزم وَيجْعَل فِي جوفها النُّور أَو الجني وَتسَمى الكثن وَأَصلهَا **نبطية** يُقَال لَهَا كثنى))[٧٠]**.فهر**(قَالَ أَبُو عبيد: قَوْله خَرجُوا من فُهرهم: هُوَ موضعُ مِدْراسهم الَّذِي يَجْتَمعُونَ فِيهِ كالعيد يصلُّون فِيهِ، قَالَ وَهِي: كلمة **نبطية** أَو عبرانية، أَصْلهَا بُهر فعربت بِالْفَاءِ وَقيل: فُهر)[٧١]**.قمنجر**(القَمَنْجَر: القَوّاس، وَهُوَ كَمانْكَرْ، قَالَ: مثل القِسِّيّ عاجَها القَمَنْجَرُ قَالَ الأَصْمَعِي: كَانَت العرَاق تسمّى إيران شَهْر فعرّبوها فَقَالُوا: العِراق)) [٧٢]**كثن**(وَقَالَ أَبُو حنيفَة: الكثنة، من الْقصب وَمن الأغصان الرّطبَة: الوريقة تجمع وتحزم، وَيجْعَل فِي جوفها النُّور أَو الجنى، واصلها **نبطية**: كثنى)[٧٣]**.كرخ**(الكَرْخُ: اسم سوق ببغداذ **نبطية**)[٧٤]**كشمخ**(كشمخ وكشخن: قَالَ اللَّيْث: الْكَشْمَخَةُ: بَقْلَةٌ تكون فِي رمال بني سعدٍ: طيّبَةٌ رَخْصَةٌ.قلت: قد أقمتُ فِي رمال بني سعدٍ دَهْراً، فَمَا رَأَيْت بهَا كَشْمَخَةً وَلَا سمعتُ بهَا وأحسَبُها **نَبَطِيَّةً** وَمَا أُرَاهَا عَرَبِيَّة))[٧٥](الكُشْمَلَخُ. بصرية: المُلاّح، حَكَاهَا أَبُو حنيفَة، قَالَ: واحسبها **نبطّية**، قَالَ: واخبرني بعض البَصريين أَن " الكُشَمَلخ ": اليَنَمَة)[٧٦]**.كوس**(الكَوْسُ كَلِمَة كأَنَّها **نَبَطِيَّة**، والعَرَب تَتَكَلَّم بِهِ، وذلك إِذا أَصابَ الناسَ خَبٌّ فِي البحرِ فخافوا الغَرَقَ، يقال: خافُوا الكَوْسَ)[٧٧]**.قربز**(وَيَقُولُونَ: قُرْبُز، وهو **بالنبطية والفارسية** كُرْبُز أي: الذّكَر الشديد) [٧٨]**مرعزى** (المِرْعِزَّى أَصله بالنبطية مِرِيزَى فَقَالَت العَرَب: مِرْعِزَى ومِرْعِزاء))[٧٩]**.نبر**(النُّبَر،

كصُرَدٍ: اللُّقَمُ الضِّخام، عَن ابْن الأَعْرابِيّ، وَأَنْشد: أَخَذْتُ من جَنْبِ الثَّرِيدِ نُبَرا نُبَيْر، كزُبَيْر: الرجلُ الكَيِّسُ كَأَنَّهُ تَصْغِير نَبْرَة. نِبَّرُ كإمَّع: ة بِبَغْدَاد، نَقله الصَّاغانِيّ، وَضَبطه ياقوتٌ بضمّ النُّون وَتَشْديد الموَحَّدة الْمَفْتُوحَة، قَالَ: وَهِي **نَبَطِيَّة**، وإليها نَسَبَ أَبَا نَصْرِ الشَّاعِر الأُمِّيّ))[٨٠]**نظر**(وناظُورُ الزَّرْعِ والنَّخِيلِ وغيرِهما حافِظُه وبالطّاء **نَبَطِيَّةٌ**)[٨١]**هرزق**(المُهَرزَقُ: المَحْبُوسُ **نَبَطِيَّةٌ** تكلَّمَتْ بهَا العربُ، وَكَذَلِكَ المُحَرزَقُ بِالحَاء)[٨٢]

يلمق(اليَلْمَقُ: القِباء المحشوّ، فارسيٌّ معرَّب، واسمه بِالفَارِسِيَّةِ يَلْمَهْ))[٨٣]

ثبت المصادر والمراجع

- **ابن السكيت اللغوي:** محيي الدين توفيق إبراهيم، ط١ ، مطبعة دار الجاحظ، العراق– بغداد، ١٩٦٩م.
- **أساس البلاغة:** جار الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري (٥٣٨هـ)، تحقيق: محمد باسل عيون السود، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان، ط١، ١٤١٩هـ = ١٩٩٨م.
- **اقتطاف الأزاهر والتقاط الجواهر:** أبو جعفر أحمد بن يوسف بن مالك الغرناطي (ت٧٧٩هـ)، تحقيق: عبد الله حامد النمري، كلية الشريعة جامعة أم القرى، ط١، ١٤٠٢هـ= ١٩٨٢م.
- **بحر العلوم:** أبو الليث نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم السمرقندي (ت ٣٧٣هـ)، د.ت.
- **تاج العروس من جواهر القاموس:** السيد محمد مرتضى الحسيني الزبيدي (ت ١٢٠٦هـ)، مطبعة حكومة الكويت،
- ج٤: تحقيق: عبد العليم الطحاوي، ومراجعة: محمد بهجة الأثري، وعبد الستار احمد فراج، ط٢، ١٤٠٧هـ= ١٩٨٧م.
- ج٦: تحقيق: د. حسين نصار، ومراجعة: د. جميل سعيد، وعبد الستار احمد فراج، ١٣٨٩هـ= ١٩٦٩م.
- ج٧: تحقيق: عبد السلام محمد هارون، ط٢، ١٤١٥هـ= ١٩٩٤م.
- ج٨: تحقيق: د. عبد العزيز مطر، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ط٢، ١٤١٤هـ= ١٩٩٤م.
- ج٩: تحقيق: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩١هـ= ١٩٧١م.
- ج١١: تحقيق: عبد الكريم العزباوي، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩٢هـ= ١٩٩٢م.
- ج١٢: تحقيق: مصطفى حجازي، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩٢هـ= ١٩٩٢م.
- ج١٣: تحقيق: د. حسين نصار، ومراجعة: عبد العليم الطحاوي ، وعبد الستار احمد فراج، ١٣٩٤هـ= ١٩٧٤م.
- ج١٤: تحقيق: عبد العليم الطحاوي، ومراجعة: عبد الكريم العزباوي، وعبد الستار احمد فراج، ١٣٩٤هـ= ١٩٧٤م.
- ج١٥: تحقيق: الترزي ، وحجازي ، والطحاوي ، والعزباوي ، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩٥هـ= ١٩٧٥م.
- ج١٦: تحقيق: محمود محمد الطناحي، ومراجعة: مصطفى حجازي ، وعبد الستار احمد فراج، ١٣٩٦هـ= ١٩٧٦م.
- ج١٧: تحقيق: مصطفى حجازي ، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩٧هـ= ١٩٧٧م.
- ج١٨: تحقيق: عبد الكريم العزباوي، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٣٩٩هـ= ١٩٧٩م.
- ج١٩: تحقيق: عبد العليم الطحاوي، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٤٠٠هـ= ١٩٨٠م.
- ج٢٠: تحقيق: عبد الكريم العزباوي، ومراجعة: عبد الستار احمد فراج، ١٤٠٣هـ= ١٩٨٣م.
- ج٢١: تحقيق: عبد العليم الطحاوي، ومراجعة: مصطفى حجازي، ١٤٠٤هـ= ١٩٨٤م.
- ج٢٢: تحقيق: مصطفى حجازي، ١٤٠٥هـ= ١٩٨٥م.
- ج٢٣: تحقيق: د. عبد الفتاح الحلو، ومراجعة: مصطفى حجازي، ١٤٠٦هـ= ١٩٨٦م.
- ج٢٤: تحقيق: مصطفى حجازي، ١٤٠٨هـ= ١٩٨٧م.
- ج٢٥: تحقيق: مصطفى حجازي، ١٤٠٩هـ= ١٩٨٩م.
- ج٢٦: تحقيق: عبد الكريم العزباوي، ١٤١٠هـ= ١٩٩٠م.
- ج٢٧: تحقيق: مصطفى حجازي، ١٤١٣هـ= ١٩٩٣م.
- ج٢٨: تحقيق: د. محمود محمد الطناحي، ومراجعة: عبد السلام محمد هارون، ١٤١٣هـ= ١٩٩٣م.
- ج٢٩: تحقيق: د. عبد الفتاح الحلو، ومراجعة: د. احمد مختار عمر، ود. خالد عبد الكريم جمعة، ١٤١٨هـ= ١٩٩٧م.

- **تداخل الأصول اللغوية وأثره في بناء المعجم:** عبد الرزاق بن فراج الصاعدي، عمادة البحث العلمي، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، المملكة العربية السعودية، ط١، ١٤٢٢هـ=٢٠٠٢م.
- **تهذيب اللغة:** أبو منصور محمد بن احمد الأزهري (ت٣٧٠هـ)، تحقيق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي، بيروت– لبنان، ط١، ١٤٢٢هـ= ٢٠٠١م.
- **جمهرة اللغة:** ، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي البصري، (ت٣٢١)، تحقيق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين – بيروت، ط١، ١٤٠٧هـ= ١٩٨٧م.
- **دراسات في فقه اللغة:** د. صبحي الصالح، دار العلم للملايين، بيروت– لبنان ، ط٣، ١٤٣٠هـ= ٢٠٠٩م.
- **الدلائل في غريب الحديث:** قاسم بن ثابت بن حزم العوفي السرقسطي، أبو محمد (ت ٣٠٢هـ)، تحقيق: د. محمد بن عبد الله القناص، مكتبة العبيكان، الرياض، ط١، ١٤٢٢ هـ – ٢٠٠١ م.
- **ديوان الأدب:** أبو إبراهيم إسحاق بن إبراهيم الفارابي (ت٣٥٠هـ)، تحقيق: د. أحمد مختار عمر ود. إبراهيم أنيس، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، ١٤٢٤هـ = ٢٠٠٣م.
- **ديوان الأعشى الكبير ميمون بن قيس:** شرح وتعليق: د. محمد حسين، مكتبة الآداب بالجماميز، المطبعة النموذجية، د.ت.
- **ديوان جرير:** دار بيروت للطباعة والنشر، ١٤٠٦هـ– ١٩٨٦م.
- **الزاهر في معاني كلمات الناس:** محمد بن القاسم بن محمد بن بشار، أبو بكر الأنباري (ت ٣٢٨هـ)، تحقيق: د. حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة ، بيروت–لبنان، ط١، ١٤١٢ هـ –١٩٩٢م.
- **سر صناعة الإعراب:** أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي (ت٣٩٢هـ)، دار الكتب العلمية بيروت–لبنان، ط١، ١٤٢١هـ– ٢٠٠٠م.
- **شرح أدب الكاتب لابن قتيبة:** موهوب بن أحمد بن محمد بن الخضر بن الحسن، أبو منصور ابن الجواليقى (ت ٥٤٠هـ)، قَدَّمَ له: مصطفى صادق الرافعي، دار الكتاب العربي، بيروت، د.ت.
- **شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم:** نشوان بن سعيد الحميري اليمني (ت٥٧٣هـ)، تحقيق: د. حسين بن عبد الله العمري، ومطهر بن علي الإرياني، ود. يوسف محمد عبد الله، دار الفكر المعاصر، بيروت – لبنان، دار الفكر، دمشق – سورية، ط١، ١٤٢٠ هـ = ١٩٩٩ م.
- **الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها:** ابن فارس، حققه وضبط نصوصه وقدم له: د. عمر فاروق الطباع، ط١، مكتبة المعارف، بيروت– لبنان، ١٤١٤هـ= ١٩٩٣م.
- **الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية:** إسماعيل بن حماد الجوهري (حدود ٤٠٠هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين – بيروت، ط٤، ١٤٠٧ هـ = ١٩٨٧م.
- **ظاهرة القلب المكاني في العربيّة، د.** محمّد بدوي المختون، مجلة كلية اللغة العربية بجامعة الإمام محمّد بن سعود الإسلامية، العدد الحادي عشر سنة ١٤٠١.
- **العباب الزاخر واللباب الفاخر:** الحسن بن محمد بن الحسن الصاغاني (ت٦٥٠هـ)، تحقيق: محمد حسين آل ياسين،ط١، حرف السين دار الثقافة العام، ١٩٨٧، العراق، وحرف الطاء وزارة الثقافة والإعلام، دار الرشيد للنشر، العراق بغداد، ١٩٧٩، حرف الغين١٩٨٠، حرف الفاء، ١٤٠١هـ ١٩٨١م.
- **غريب الحديث:** أبو عُبيد القاسم بن سلاّم بن عبد الله الهروي البغدادي (ت ٢٢٤هـ)، تحقيق: د. محمد عبد المعيد خان، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد– الدكن، ط١، ١٣٨٤ هـ – ١٩٦٤ م.
- **القاموس المحيط:** مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروز آبادي (ت ٨١٧هـ) مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: محمد نعيم العرقسُوسي، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان، ط٨، ١٤٢٦ هـ = ٢٠٠٥ م.
- **كتاب العين:** أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت١٧٥هـ)، تحقيق: د. مهدي المخزومي، ود. إبراهيم السامرائي، د.ت.
- **كتاب فقه اللغة وسر العربية:** أبو منصور إسماعيل الثعالبي النيسابوري (ت٤٢٩هـ) ، تحقيق: عبد الرزاق المهدي، دار إحياء التراث العربي، ط١، ١٤٢٢هـ = ٢٠٠٢م.

- **الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل:** أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد، الزمخشري جار الله (ت ٥٣٨هـ)، دار الكتاب العربي – بيروت، ط٣ ، ١٤٠٧ هـ.
- **لغات العرب غير المنسوبة في الأجزاء العشرين الأول من تاج العروس للزبيدي، جمع ودراسة وتوثيق:**- أطروحة دكتوراه تقدم بها الطالب عدنان مصطفى أحمد، بإشراف أ.د. عامر باهر اسمير الحيالي، جامعة الموصل، كلية الآداب، ١٤٤٠هـ= ٢٠١٩م.
- **اللهجات العربية في التراث:** د. أحمد علم الدين الجندي، الدار العربية للكتاب، ١٤٠٣هـ=١٩٨٣م.
- **المحكم والمحيط الأعظم:** أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي (ت٤٥٨هـ)، تحقيق عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت–لبنان، ١٤٢١هـ=٢٠٠٠ م.
- **المحيط في اللغة:** إسماعيل بن عباد (ت ٣٨٥هـ)، تحقيق: محمد حسين آل ياسين، عالم الكتب، بيروت، ط١، ١٤١٤هـ= ١٩٩٤م
- **مختار الصحاح:** محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي(ت٦٠٦هـ)، تحقيق: محمود خاطر، مكتبة لبنان ناشرون – بيروت، ١٤١٥ – ١٩٩٥.
- **المخصص:** ابن سيده، تحقيق : خليل إبراهيم جفال ، ط١، دار إحياء التراث العربي ، بيروت –لبنان، ١٤١٧هـ= ١٩٩٦م.
- **المزهر في علوم اللغة وأنواعها:** السيوطي، تحقيق: فؤاد علي منصور، دار الكتب العلمية، بيروت–لبنان، ط١، ١٤١٨هـ= ١٩٩٨م.
- **المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي:** أحمد بن محمد بن علي الفيومي (ت٧٧٠هـ)، المكتبة العلمية، بيروت، د.ت.
- **المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم:** أبو منصور الجواليقي موهوب بن احمد بن محمد بن الخضر (ت٥٤٠هـ) ، تحقيق: أحمد محمد شاكر، ط٢ ، دار الكتب ، ١٣٨٩هـ= ١٩٦٩م.
- **المغرب في ترتيب المعرب:** ناصر بن عبد السيد أبو المكارم بن على أبو الفتح برهان الدين الخوارزمي المُطَرِّزِيّ (ت٦١٦هـ) ، تحقيق: محمود فاخوري وعبد الحميد مختار ، مكتبة أسامة بن زيد– حلب ، ط١ ، ١٩٧٩.
- **مقاييس اللغة:** ابن فارس، بتحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٣٩٩هـ= ١٩٧٩م.
- **النهاية في غريب الحديث والأثر:** مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد بن محمد بن محمد ابن عبد الكريم الشيباني الجزري ابن الأثير (ت ٦٠٦هـ)، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى – محمود محمد الطناحي، المكتبة العلمية – بيروت، ١٣٩٩هـ – ١٩٧٩م.

هوامش البحث

(١) الصحاح: ١١٦٢/٣

(٢) العين: ٤٣٩/٧

(٣) ينظر: أساس البلاغة: ٢٤٣/٢

(٤) المغرب: ٤٥٣/١

(٥) ينظر: اللهجات العربيّة في التّراث: ٣٤٨/١.

(٦) ينظر: المزهر: ٤٦١/١، و تداخل الأصول اللغوية أثره في بناء المعجم: ٢/ ٦٥٧.

(٧) ينظر : دراسات في فقه اللغة: ٢٤٢ .

(٨) ينظر: الصاحبي في فقه اللغة العربية: ١٥٤، وفقه اللغة وسر العربية: ٢٦٣، والمزهر: ١/ ٣٥٥، ودراسات في فقه اللغة: ٢١٢.

(٩) ينظر: معجمنا مادة (برطل).

(١٠) ينظر: سر صناعة الإعراب: ١/ ٢٣٧.

(١١) ينظر: العين: ٢٤/٥، والمحيط في اللغة: ٢٩٩/١، وتهذيب اللغة: ٦/ ١١٣، ومقاييس اللغة: ٢/ ٣٠٧ ، وشمس العلوم: ٤/ ٢١٧٦.

(١٢) ينظر اللهجات العربية في التراث: ٦٤٧/٢.

(١٣) ابن السكيت اللغوي: ٢٥٤.

(١٤) جمهرة اللغة: ٣/ ١٢٥٤.

[15]() ينظر: لغات العرب غير المنسوبة في الأجزاء العشرين الأول من تاج العروس للزبيدي، جمع ودراسة وتوثيق، أطروحة دكتوراه، كلية الآداب، جامعة الموصل، عدنان مصطفى أحمد: ٨٧.

[16]() ينظر: ظاهرة القلب المكانيّ في العربيّة (بحث) د. محمّد بدوي المختون: ٢٨٦، وتداخل الأصول اللغوية وأثره في بناء المعجم: ٢/ ٦٤٥.

[17]() ينظر: معجمنا مادة (زهر).

[18]() ينظر: ديوانه: ٢٩٢.

[19]() تاج العروس: ١١/ ٤٧٨.

[20]() ينظر: تاج العروس: ٢٥/ ١٤٩.

[21]() ينظر: شرح أدب الكاتب: ٢٥٢.

[22]() القاموس المحيط: ١/ ١١٣.

[23]() ينظر: العين: ٢٢/٤، والدلائل في غريب الحديث، السرقسطي: ٣/ ١١٩٩، وتهذيب اللغة: ١٠٤/٦.

[24]() ينظر: ديوانه: ١٢٣.

[25]() ينظر: تهذيب اللغة: ١٠/ ٢٤٦، ومقاييس اللغة: ٤٠٩/١، والنهاية في غريب الحديث: ١/ ٢٤٤.

[26]() ينظر: بحر العلوم: ٣/ ٩٩، وتفسير الزمخشري: ٣/ ٦١٠.

[27]() ينظر: معجمنا مادة (حرد).

[28]() تهذيب اللغة: ٢٤٠/٤.

[29]() المعرب: ١٦٤.

[30]() ينظر: معجمنا مادة (حندق).

[31]() ينظر: الصحاح: ٤/ ١٤٥٦، وشرح أدب الكاتب: ٢١٩.

[32]() ينظر: المحكم والمحيط والأعظم: ٢/ ٣٩٨.

[33]() ينظر: الصحاح: ٤/ ١٤٥٦، والعباب: ٢٤٠/١، وتاج العروس: ٢٠٧/٢٥.

[34]() ينظر: المزهر: ١/ ٢٠٧، واقتطاف الأزاهر والتقاط الجواهر: ٩.

[35]() ينظر: الخصائص: ١/ ٣٧٧، والمزهر: ١/ ٢٠٨.

[36]() ينظر: معجمنا مادة (جنز).

[37]() ينظر: الزاهر في غريب ألفاظ الشافعي، الأزهري: ٨٩.

[38]() ينظر: مقاييس اللغة: ٤٨٥/١

[39]() اللسان: ١٦/١١، والقاموس المحيط: ١/ ٩٦١، والتاج: ٤٤٧/٢٧

[40]() مقاييس اللغة: ٢٤١/١، ومجمل اللغة: ١٢٣/١.

[41]() الجمهرة: ٣/ ١٣٢٥، والمخصص: ٤/ ٢٢٤.

[42]() الجمهرة: ١١٢٢/٢، والتاج: ٧٥/٢٨.

[43]() المحكم: ٩/ ٢٥٨، واللسان: ٥١/١١، والتاج: ٢٩/ ٤٠٨.

[44]() النهاية: ١٦/١، ومثله في اللسان: ٨/١١.

[45]() تاج العروس: ١٧٤/١٩.

[46]() القاموس المحيط: ٩٧١/١، والتاج: ١٤٣/٢٨.

[47]() ديوان الأدب: ٥٧/٣، والمخصص: ٢٢٣/٤.

[48]() تهذيب اللغة: ٢٤٧/١٠، والمخصص: ٢٣/٣.

[49]() الجمهرة: ٣/ ١١٣٧.

[٥٠]() المحكم: ٢٩٩/٧، واللسان: ٣٢٤/٥.

[٥١]() البيت من المتقارب، ينظر: ديوانه : ٨.

[٥٢]() التاج: ٣٩٢/٩.

[٥٣]() المحكم: ٢٥٨/٣، واللسان: ١٤٧/٣، والمصباح المنير: ١/ ١٢٨.

[٥٤]() المخصص: ١/ ٥١١.

[٥٥]() مختار الصحاح: ٦٩، واللسان: ١٤٧/٣.

[٥٦]() البيت من الطويل: ينظر ديوانه: ٣٣.

[٥٧]() المحكم: ٤١/٤، واللسان: ٤٨/١٠.

[٥٨]() المحكم: ٤٣/٤ ، واللسان: ٧١/١٠، والتاج: ٢٠٧/٢٥.

[٥٩]() الصحاح: ١٤٥٦/٤، واللسان: ٧١/١٠.

[٦٠]() الجمهرة: ٣/ ١٣٢٥، ورد هذا اللفظ في باب ما أخذ من النبطية.

[٦١]() مقاييس: ٢/ ٣٠٧

[٦٢]() المخصص: ٣/ ٣٥٧، ومثله في اللسان: ١١/ ٢٥١

[٦٣]() غريب الحديث: ١٥٧/١، والتهذيب: ٩٠/٦، والمحكم: ٢٣١/٤، واللسان: ٣٣٣/٤

[٦٤]() تهذيب اللغة: ١٢/ ٢٤٨، والتاج: ٥٢٧/١١.

[٦٥]() تاج العروس: ١٤٣/٤

[٦٦]() التهذيب: ١٠٩/٤، واللسان: ٥٠٠/٢، والتاج: ٦/ ٥١٠

[٦٧]() التهذيب: ٧٨/١٢، واللسان : ٤٥٥/٤

[٦٨]() ديوان الأدب: ٣٢٦/٣، وشمس العلوم: ٣٨٦٩/٦

[٦٩]() الجمهرة: ٣/ ١٣٢٥، ولسان العرب: ١٠/ ٢٠٨.

[٧٠]() المخصص: ٣/ ١٦٢، ومثله في اللسان: ٣٥٥/١١.

[٧١]() التهذيب:١٥١/٦، ومثله في اللسان: ٦٦/٥، والمصباح المنير: ٢/ ٤٨٢

[٧٢]() الجمهرة: ٣/ ١١٣٧، والمحكم: ٦/ ٦٠١، واللسان: ٥/ ١١٦.

[٧٣]() المحكم: ٦/ ٧٩٦.

[٧٤]() العين: ١٥٦/٤، ومثله في المحكم: ٤/ ٥٤٥، واللسان: ٤٨/٣، والتاج: ٣٢٨/٧.

[٧٥]() التهذيب: ٢٥٨/٧ ، والتاج: ٣٣٠/٧.

[٧٦]() المحكم: ٥/ ٣٤٧، واللسان: ٤٩/٣.

[٧٧]() العباب: ١/ ١٨٤.

[٧٨]() الجمهرة: ٣/ ١٣٢٥، والتاج: ١٥/ ٢٧٩.

[٧٩]() الجمهرة: ٣/ ١٣٢٥، والمخصص: ٤/ ٤٥٦.

[٨٠]() التاج: ١٤/ ١٦٥

[٨١]() المحكم: ١٥/١٠، ومثله في اللسان: ٢١٨/٥، التاج: ٢٤٨/١٤.

[٨٢]() التاج: ٢٢/٢٧.

[٨٣]() الصحاح: ١٥٧١/٤، والمخصص: ٣٩٤/١،والنهاية في غريب الحديث: ٢٩٥/٥.